

第 47/2001 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局首席偵查員黃炳貴先生，自一九八八年八月開始擔任公職，現隸屬於司法警察局撲滅搶劫罪案統籌科，任偵查小組負責人。

黃炳貴先生以其專業知識和勤奮的工作態度協助該科督察進行刑事偵查工作，並耐心、誠懇地幫助和指導後輩。該科在去年至今年四月份期間，成功逮捕了案犯超過二百名，當中涉及有組織搶劫、禁錮、集團式藏有禁用武器及爆炸性物品、有組織勒索、嚴重傷害身體完整性及加重盜竊等罪行。其中，包括曾經為市民所關注的金鋪械劫案、搶金鍊案、電單車連環縱火案、商場商戶勒索案、奪槍及搶劫案、內地旅客在中區酒店被搶劫案等重大案件。黃炳貴先生以偵查小組負責人的角色在偵破上述案件中起著重要的作用，為撲滅罪行、保護社會安寧作出了顯著的貢獻。

黃炳貴先生嚴謹的工作態度、高度的專業精神，以及在執行具體的工作任務時表現出的熱誠及責任感，足以成為其他同事的典範。他的行為除了帶動屬下偵查員積極投入工作之外，亦對該局其他科人員產生了良好的影響，成為工作上的促進力。故此，黃炳貴先生贏得了同事的尊敬和讚賞。

基於此，經司法警察局局長建議，按照六月二十九日第27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 a) 項規定，本人向首席偵查員黃炳貴先生頒授卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局副督察所要求的服務時間上的規限。

二零零一年七月五日

保安司司長 張國華

二零零一年七月十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 34/2001 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第14/2000號行

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2001

Menção de Mérito Excepcional

O investigador principal da Polícia Judiciária, Vong Peng Kuai, em exercício de funções públicas desde Agosto de 1988, encontra-se actualmente a chefiar um grupo de investigação da Secção Central de Combate ao Roubo da Polícia Judiciária.

Vong Peng Kuai presta colaboração ao inspector desta Secção na investigação com o seu conhecimento profissional e com uma atitude de trabalho de seriedade, dando orientação e apoio aos novos colegas com paciência e sinceridade. Desde o ano passado até Abril do corrente ano, a Secção Central de Combate ao Roubo conseguiu deter mais de 200 indivíduos, envolvidos em casos de crime de roubo organizado, sequestro, detenção de armas proibidas e substâncias explosivas de forma organizada, extorsão, bem como crimes de ofensa grave à integridade física e de furto qualificado, etc., de salientar os crimes mediáticos de que chamaram a atenção dos cidadãos de Macau, tais como casos de assalto à mão armada de ourivesarias, roubos de fio de ouro, fogo posto em série, extorsão a proprietários de loja, roubo de armas para assaltos, roubo de turistas da China Continental em hotéis do centro da cidade de Macau, etc. Como chefe de grupo de investigação, o investigador desempenha um papel muito importante na investigação dos casos atrás referenciados, e contribui muito, com a sua actuação e responsabilidade, para o combate à criminalidade e manutenção da tranquilidade social.

A atitude de trabalho do investigador Vong Peng Kuai, com rigor e elevado espírito profissional, bem como a entrega e responsabilidade demonstradas no desempenho do trabalho e tarefas são considerados exemplares. Este comportamento, além de criar um dinamismo e entrega dos investigadores sob a sua orientação, também deixa uma boa influência para o pessoal de outras secções desta Polícia, provocando um impulso no trabalho. Pelo exposto, o mesmo conquistou o respeito e elogio dos seus colegas.

Nestes termos, sob proposta do director da Polícia Judiciária, e ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, atribuo ao investigador principal, Vong Peng Kuai, a Menção de Mérito Excepcional e reduzo-lhe um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector.

5 de Julho de 2001.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Julho de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS
E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 34/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 5 da

政命令第五款的規定，作出本批示。

1. 將作出下列行為的權限轉授予衛生局局長瞿國英學士：
 - 1) 批准特別假期及短期無薪假，以及對因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；
 - 2) 簽署計算及結算衛生局工作人員服務時間的文件；
 - 3) 批准超時工作或輪班工作；
 - 4) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
 - 5) 批准員工及其家屬前往在衛生局內運作之醫事委員會接受檢查；
 - 6) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；
 - 7) 決定員工出外公幹，但以該等員工有權收取一天日津貼的公幹為限；
 - 8) 批准員工參與在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關員工在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
 - 9) 批准退還不涉及澳門特別行政區合同執行或承諾保證的文件；
 - 10) 批准為員工、物料、設備、不動產和車輛投保；
 - 11) 代表澳門特別行政區，對事前已經得上級批准及進行之競投，簽訂全部應由衛生局訂立之合同文書；
 - 12) 批准查閱存檔於衛生局的文件，或發出有關該等文件的資料及證明，但法律特別規定者除外；
 - 13) 簽署發給在澳門特別行政區或外地之實體及機構而屬衛生局職責範圍內之文書。
2. 透過經社會文化司司長確認並在《澳門特別行政區公報》刊登的批示，衛生局局長認為有利於部門的良好運作時，可將有關的權限轉授予領導及主管人員。
3. 對行使現轉授權限所從事之行為，得進行必要訴願。

Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no director dos Serviços de Saúde, licenciado Koi Kuok Ieng, a competência para a prática dos seguintes actos:
 - 1) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
 - 2) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal dos Serviços de Saúde;
 - 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;
 - 4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
 - 5) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
 - 6) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, nos termos legais;
 - 7) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
 - 8) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
 - 9) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;
 - 10) Autorizar o seguro do pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
 - 11) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados nos Serviços de Saúde que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;
 - 12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nos Serviços de Saúde, com exclusão dos excepcionados por lei;
 - 13) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições dos Serviços de Saúde.
2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, o director dos Serviços de Saúde pode subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.
3. Dos actos praticados no uso das subdelegações, aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

4. 追認衛生局局長自其委任日至本批示公佈日期間在本轉授職權範圍內所作的行為。

5. 廢止公佈於一九九九年十月二十日第四十二期《政府公報》第二組的十月二十日第89/SAASO/99號批示。

6. 本批示自公佈日起生效。

二零零一年七月六日

社會文化司司長 崔世安

二零零一年七月十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

4. São ratificados os actos praticados pelo director dos Serviços de Saúde, no âmbito da presente subdelegação de poderes, desde a data da sua nomeação até à data de publicação do presente despacho.

5. É revogado o Despacho n.º 89/SAASO/99, de 20 de Outubro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 20 de Outubro de 1999.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

6 de Julho de 2001.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 18 de Julho de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零零一年六月十一日批示如下：

陳健霞學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零一年七月一日起，以定期委任方式委任為第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補第31/2000號行政法規所設立之一職位。

摘錄自廉政專員於二零零一年六月二十八日批示如下：

羅合歡——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第四款、第十條第一款c項及第二十八條（經十二月二十一日第 80/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改），由二零零一年七月一日起以散位合同形式續任為本署第四職階助理員，為期六個月。

劉彩玉——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條（經十二月二十一日第 80/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改），由二零零一年七月一日起以散位合同形式獲續任為本署第四職階助理員，為期六個月。

二零零一年七月十一日於廉政公署

代辦公室主任 胡家偉

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 11 de Junho de 2001:

Licenciada Chan Kin Ha — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, indo ocupar um dos lugares criados pelo supracitado Regulamento Administrativo, a partir de 1 de Julho de 2001, inclusive.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Junho de 2001:

Lo Hap Fun — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 4.º escalão, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, alínea c), e artigo 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2001, inclusive.

Lao Choi Iok — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 4.º escalão, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2001, inclusive.

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Julho de 2001. — O Chefe de Gabinete, substituto, *Ka Vai Vu*.